

Варфоломеева И. В., Кулемина К. В.

**НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ РЕЧЕВОГО АКТА НЕСОГЛАСИЯ**

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/1/2008/8-2/6.html](http://www.gramota.net/materials/1/2008/8-2/6.html)

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

**Альманах современной науки и образования**

Тамбов: Грамота, 2008. № 8 (15): в 2-х ч. Ч. II. С. 18-20. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/1.html](http://www.gramota.net/editions/1.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/1/2008/8-2/](http://www.gramota.net/materials/1/2008/8-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [almanac@gramota.net](mailto:almanac@gramota.net)

*savoir / de science* «большая эрудиция»; *abîme (puits) de science* «кладезь премудрости»; *de science certaine* «из верного источника»; *expérience passe science* «опыт - лучшая наука»; *il y plus d'heure que de science* «дуракам счастье»; *une once de bon esprit vaut mieux qu'une livre de science* «капля здравого смысла лучше, чем пуды учености»; *patience passe science* «терпение важнее учения»; *science fermée* «книга за семью печатями / недоступная вещь», пр.: *Mais Tafardele tirait mal parti de son revenu, et l'élégance notamment lui était une science fermée* «но Тафардель не умел извлечь всей выгоды из своих доходов, и, например, элегантно одеваться он так и не научился»; *science infuse* «наитие»; *avoir la science infuse a)* «постигать все интуитивно, по наитию»; б) разг. «все знать / полагать, что все знаешь, не учась»; в) разг. «быть знающим, быть докой».

Во французском словаре отмечено, что слово *science* может быть переведено как искусство: *science de la guerre* «военное искусство»; *la science des couleurs* «искусство сочетания красок». В разговорном французском языке слово наука может быть переведено *leçon: que cela te serve de leçon* «это тебе наука».

Таким образом, анализируемое слово «наука» прошло свой путь развития в английском и французском языках, включает в себя свои особенности на уровне семантики и, на наш взгляд, представляет интерес для дальнейшего исследования в других европейских языках.

#### Список использованной литературы

1. Большой толковый словарь русского языка, 2002.
2. Буряк В. В. К генеалогии гуманитарного знания // Ученые записки Таврического национального университета. - Вып. № 8. - С. 45.
3. Наука у Аристотеля. - Philooff.Ru.
4. Этимологический словарь русского языка. - Ростов н/Д.: Феникс, 2005.
5. Concise Dictionary of English Etymology, 2003.

## НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ РЕЧЕВОГО АКТА НЕСОГЛАСИЯ

Варфоломеева И. В., Кулемина К. В.  
Астраханский государственный технический университет

В настоящее время активно развивается коммуникативная лингвистика, в основу которой положено изучение коммуникативной компетенции. В связи с этим, представляется целесообразным изучение речевого акта. Акт речи состоит в произнесении говорящим предложения в ситуации непосредственного общения со слушающим. «Подход к речевому акту несогласия как к способу достижения человеком определенной цели и рассмотрения под этим углом зрения используемых им языковых средств - главная особенность данной темы, привлекающая к ней языковедов, которых перестала удовлетворять простая концепция того, что язык есть средство, орудие, инструмент общения» [Артюнова 2003: 56].

Существует ряд особенностей речевого акта несогласия. Прежде всего, речевой акт несогласия представляет собой сложное и многоаспектное явление, исследовать которое необходимо с учетом семантического, грамматического и прагматического аспектов. С другой стороны, «речевой акт несогласия выражает отрицательное отношение к действию или высказыванию собеседника, тем самым представляет собой информативное, оценочное или императивное высказывание и имеет в речи определенное воплощение с помощью средств выражения, использование которых в конкретной ситуации зависит от ряда причин: от намерений говорящего, от характера стимульной реплики и от особенностей речевой ситуации. Среди речевых актов несогласия выделяют несколько типов отдельных актов, отличающихся друг от друга оттенками значений. Каждый тип речевого акта несогласия имеет особую коммуникативную цель» [Ерема 1996: 28].

Ученые, занимавшиеся классификацией речевых актов несогласия, не до конца определили его место в классификации, предложенной Дж. Серлем. Поэтому при рассмотрении средств выражения речевых актов несогласия можно сделать вывод о том, что в зависимости от иллокутивной цели говорящего, несогласие может быть отнесено к любому из классов. Данное утверждение можно представить в следующих примерах:

- 1) репрезентативы:
  - I think that his ideas are stupid and not true to life.
  - No, you are mistaken. In reality, he is a great man with clever thoughts and ideas that can change the situation in the country. A lot of people admit it except you [Серафимова 1978: 12].
- 2) директивы:
  - I hate Mary. She is very selfish and always betrays her friends.
  - No, you shouldn't say such words of your best friend. It is nonsense! She is always very attentive and kind. You should immediately call her and try to make peace with her [Серафимова 1978: 15].
- 3) комиссивы:
  - Harry, you always tell me a lie. I can't trust you any more.
  - It is not true. I am not a liar. If you want I'll, I'll... prove my love towards you with the help of my actions? [Parsons 2002: 117].
- 4) экспрессивы:
  - Mum, Jane and I want to live separately from you.

- What? What a nonsense! I don't know how to react to your words! You'll do it only after my death! [Серафимова 1978: 8].

5) декларации:

- You are against the peace and for war in the world!

- Who told you that? It is nonsense! If you elect me I'll prove that it is not true [Mitchell 2002: 99].

Речевой акт несогласия обычно рассматривается через категорию отрицания: она может выражаться предложениями, имеющими формальный признак отрицания. Но в языковом сознании носителя английского языка эту же ситуацию могут выражать и предложения без формального признака отрицания.

Например:

1) - I think that Jill is an up-to-date girl. That is why she has a lot of boy-friends.

- I don't think so. Her dresses are modest and her appearance isn't attractive.

В данном примере "I don't think so" содержит формальный признак отрицания [Серафимова 1978: 24].

2) - Mary said that we will have exams next week.

- Rubbish! You must be joking!

- No, it is true.

Данный пример не содержит формального признака отрицания [Серафимова 1978: 21].

«Речевой акт несогласия - это один из видов речевых актов негативной реакции, к которым некоторые ученые также относят акты запрещения и отказа» [Ерема 1996: 38].

Итак, «речевой акт негативной реакции - это реактивный акт, выражающий отрицательное отношение говорящего к действию или высказыванию собеседника, представляющий собой информативное, оценочное или императивное высказывание с различными эмоциональными оттенками (суждение, неодобрение и другие) и имеющий в речи определенное воплощение» [Ермакова 2001: 63].

При комплексном исследовании речевого акта несогласия необходимо принимать во внимание ряд факторов:

1. Коммуникативная цель. Она может быть различна, например, в том, чтобы выразить отсутствие согласия по отношению к высказыванию собеседника.

- I think that this Sunday will be suitable for visiting Jane and tell her everything what I think of her.

- I don't see any sense in it. These your actions, Kate, are wrong and ungrounded. You should stay at home or phone her to make peace [Серафимова 1978: 14]. При этом возражение является оценкой информации собеседника.

2. Концепция говорящего. Говорящий может выражать определенную точку зрения:

- You are the best mother in the world

- No, I am not. You want me to be. And I want to be, I really do. But just wanting something doesn't make it true [Parsons 2002: 68]. В данном примере собеседники находятся на противоположных позициях по одному вопросу.

3. Концепция собеседника:

- You can't cook at all. You are a good-for-nothing person.

- That is not true. I can cook and always cook tasty things. You can't appreciate my talent in cooking [Серафимова 1978: 17]. Собеседник провоцирует определенную отрицательную реакцию говорящего.

4. Событийное содержание:

- Patrick is a great guy. He is very sensitive and kind.

- I don't agree with you. He is very selfish and cunning. I can't understand why you don't notice it [Серафимова 1978: 26]. Событийная основа данного речевого акта несогласия включает информирование собеседника об отрицательном отношении говорящего к его действию.

5. Фактор коммуникативного прошлого:

а) нейтральные реплики: I don't agree; I am not sure; No, I don't think; I disagree; etc.

б) неформальные реплики: I don't see any sense in it; Nonsense!; No way!; You must be joking!; etc.

в) формальные реплики: I'm afraid I don't share your point of view; I see things rather differently myself; etc.

6. Фактор коммуникативного будущего:

-How many times have I told you not to make friends with this awful girl. She has terrible background: her father is a drunker and her mother ...Oh, my God!

But Marty only stood up and went away [Parsons 2002: 103].

В данном случае фактор коммуникативного будущего выражен в отсутствии ответа на реплику собеседника.

7. Языковое воплощение. Соответственно каждый рассмотренный подтип речевых актов несогласия имеет определенное воплощение в речи [Линский 1997].

Таким образом, речевой акт несогласия используется человеком для достижения различных коммуникативных целей. При этом выбираются различные способы их реализации, и применяется соответствующий языковой материал.

1. **Артюнова, Н. Д., Матвеева, Т. В.** Коммуникативный аспект языка / Н. Д. Артюнова, Т. В. Матвеева. - М., 2003. - 204 с.
2. **Бахтин, М. М.** Исследования в лингвистике / М. М. Бахтин. - Ленинград, 1983. - 416 с.
3. **Ерема, А. В.** Национальная специфика выражения запрещения и отказа в русском и английском языках / А. В. Ерема // Язык и культура: Материалы региональной научно-методической конференции. - Воронеж, 1996. - С. 26-40.
4. **Ермакова, Л. М.** Научные исследования в лингвистике / Л. М. Ермакова. - М., 2001. - 118 с.
5. **Линский, Л. М.** Лингвистические теории / Л. М. Линский. - М., 1997. - 398 с.
6. **Серафимова, М. А., Шаевич, А. М.** Topical Dialogues / М. А. Серафимова, А. М. Шаевич. - М., 1978. - 78 с.
7. **Серль, Дж.** Теории речевых актов. / Дж. Серль. - М., 1998. - 180 с.
8. **Mitchell M.** Gone with the Wind / M. Mitchell. - London: Penguin Books, 2002. - 688 с.
9. **Parsons T.** Man and Boy / T. Parsons. - London: Harper Collins Publishers, 2002. - 344 с.

## УПОТРЕБЛЕНИЕ ПОСЕССИВОВ ВО ФРАНСИЙСКОЙ СКРИПТЕ

Васильева Е. Г.

Петрозаводский государственный университет

Изучение форм посессивов на материале франсийских рукописных текстов XII - начала XIV вв. (всего проанализировано 10 франсийских рукописных текстов) показывает, что наиболее употребительными в них являются следующие: *mes, tes, ses* (ПП м.р. ед.ч.), *mon, ton, son* (КП м.р. ед.ч.), *ma, ta, sa* (ж.р. ед.ч.), *mes, tes, ses* (КП м.р. и ж.р. мн.ч.), например: *Onques tés chevaus ne fu trovés* [Aiol<sub>fr</sub>: 1060]; - *Va s'en Girars, quant ses pere ot mengié* [Ami: 2311]; - ...*quil fust tous jours si couvers de son escu que ses adversaires ne li peüst malfaire* [Art XI, 19: 414]; - ...*se je dovoye mectre ma vie en aventure* [Erec III: 566]; - *Ta crime, ton chief, ton visage./ Quil descrvroit tendroie e sage* [Floire: 734]; - *Ses fleurs sont vermeilles et blanches* [Ibid: 603]; etc.

В позиции ПП м.р. мн.ч. выступают формы *mi, mes, tof, toi, fof, foi*. Однако примеры их употребления в наших рукописях немногочисленны, поэтому мы не можем выделить среди данных форм те, которые являются наиболее употребительными.

Для большинства форм посессивов, употребленных во франсийских рукописях, мы констатируем отсутствие многочисленных вариантов. Указанные формы регулярно встречаются во всех проанализированных нами рукописных текстах.

Отметим некоторые особенности употребления форм посессивов, касающиеся отдельных франсийских рукописей.

Так, в «Хронике Нормандских герцогов» (Тоугс 903) в ПП м.р. ед.ч. часто встречается форма *sis*, определяемая диалектологами как англо-нормандская, например: ...*sis movemenz/ Est de l'enbrive des granz venz* [Benoît: 41]; - *Bier i fu, sis avoez* [Ibid: 1801]; - ...*Dum sis cuers ne fust repleniz...* [Ibid: 725]; etc.

В то же время, в КП м.р. ед.ч. здесь преимущественно употребляются французские формы *mon, son*. Лишь однократно мы зафиксировали в данной рукописи форму *sum*.

Во франсийской рукописи XIII в. «Айоль» эпической поэмы XII в. мы отмечаем единичные употребления форм *men, sen* (КП м.р. ед.ч.) и *me, se* (ж.р. ед.ч.).

Употребление англо-нормандской формы *sis* в «Хронике Нормандских герцогов», а также использование форм *men, sen; me, se* в рукописном тексте «Айоль» мы можем объяснить либо взаимовлиянием скрипт, либо возможным протографом.

В рукописях «Страсти Христовы» и «Житие Святого Леодегария», которые мы изучали по дипломатическим изданиям рукописей, употреблены этимологические формы *toi, foi* (ПП м.р. мн.ч.); *mo, fo* (КП м.р. ед.ч.), чередующиеся с *mon, son; mof, fof* (КП м.р. мн.ч.); *maf, faf* (ж.р. мн.ч.), например: *uedez maf maNS | uedez mof pedf | uedez mo laz | qui fu plagaf* [Passion: 435, 436]; - *Te pof che r&drae grae | dauaNT | to paire gloriae* [Ibid: 514]; - *Nel | condignet nulf defof pierf./ re | uolunt fair estre fogred. | [SLéger: 59, 60]; -Litref uindrent afē .I. | / iuf fe giterent afofpe* [Ibid: 224]; etc.

Э. Бурсье указывает на то, что в силу тесной связи со словом, которое они сопровождают, в народном языке образовались со временем сокращенные формы притяжательных прилагательных для всех лиц. Данный факт подтверждается галло-латинским грамматиком Вергилием Мароном (VI век), на которого ссылается ученый: *Sunt et alia pronomina, ... ut mus, genetivus mi, dativus mo, accusativus tum ... sic erit et tus pro tuus* - «имеются и другие местоимения... например, *mus* (мой), родительный падеж *mi* (моего), дательный падеж *mo* (моему), винительный падеж *tum* (моего), ... так же будет и *tus* (твой) вместо *tuus* » [Vergilii gram.: 47, 18; цит. по: Бурсье 1952: 85].

Развитие данных синкопированных форм приименных посессивов представлено в работе М.-К. Поуп следующим образом: *męcs > męos > mos; męcm > męom > mōm; męa > męa > ma; etc.* Соответственно, формы *mos, tos, sos, mas, tas, sas* впоследствии редуцировались до *mes, tes, ses* [Pope 1934: 329].

Падежные значения притяжательных прилагательных, употребленных во франсийских рукописях, четко выражены в формах м.р. ед.ч.: *mes, tes, ses* (ПП): *mon, ton, son* (КП).

Формы ж.р. противопоставляются по числу: *ma, ta, sa* (ед.ч.) : *mes, tes, ses* (мн.ч.).

В проанализированных нами рукописных текстах встречаются «ошибки» в склонении, однако они немногочисленны. При этом, заметим, что наибольшее количество примеров употребления форм КП *mon, ton,*